

BARUK'UN KİTABI

GİRİŞ

Baruk'un Kitabı, Peygamber Yeremya'nın sekreteri Baruk'a ait olduğu söylenen dört ayrı kısa söylevden oluşmaktadır (Yer.32:12; 36:4). Çeşitli tarihlerde yazılan bu söylevlerin aslında İbranice kaleme alınmış olmaları olasıdır. Belirli bir süre sonra bunlardan tek bir belge oluşturulmuştur.

Ana Hatlar

1:1-14 Tarihsel önsöz

1:15-3:8 Günah çıkartma ve kurtuluş duası

3:9-4:4 Bilgiliğe övgü

4:5-5:9 Yeruslaim'e avuntu ve yardım

Baruk ve Babil'deki Yahudiler

1 Hilkiya oğlu, Hasadya oğlu, Sidkiya oğlu, Mahseya oğlu, Neraya oğlu Baruk'un Babil'de yazdığı kitapta bulunan sözlerdir.

²Bu kitap beşinci yılda, ayın yedinci gününde, Kildaniler Yeruslaim'i ele geçirip yaktıkları zaman yazılmıştır.

³Baruk bu kitabı Yahuda Kralı Yehoyakim oğlu Yehoyakin'e ve kitabın okunuşunu dinlemeye gelen herkese yüksek sesle okudu.

⁴Soylulara, kralın oğullarına, ileri gelen yaşlı kişilere, yani tüm ulusa, özellikle Güney Irmağı'nın yanında Babil'de yaşayanlara okudu.

⁵Okunanları duyunca herkes ağladı, oruç tuttu, Rabbi'ne dua etti.

⁶Ellerinden geldiği kadar para topladılar.

⁷Bu para Şallum oğlu, Hilkiya oğlu Kâhin Yehoyakim'e, öbür kâhinlere ve onlarla birlikte bulunan insanlara verilmek üzere Yeruslaim'e gönderildi.

⁸Baruk Sivan'ın onuncu günü Rab'bin evinin kaplarını ele geçirmiş, tapınaktan alınmış olan bu kapları Yahuda ülkesine geri götürmüştü. Bu gümüş kapları Yahuda Kralı Yoşiya oğlu Sidkiya yaptırmıştı.

⁹O günlerde Babil Kralı Nebukadnessar, Yehoyakin'i, prensleri, maden işçilerini, soyluları ve halkı Yeruslaim'den Babil'e sürgün etmişti.

Yeruslaim 'e Mektup

¹⁰Şöyle yazdılar: Sizlere para gönderiyoruz. Bu parayla kurban keser, günahlardan bağışlanmanızı diler, buhur yakarsınız. Sunakta Rabbiniz'e sunu sunarsınız.

¹¹Babil Kralı Nebukadnessar'la oğlu Belşassar'ın uzun ömürlü olmaları için dua edin. Bu dünyada geçirdikleri günler cennetteki gibi mutlulukla sürüp gitsin.

¹²Bizlere güç ve anlayış vermesi için Rabbimiz'e dua edin, böylece yaşamımızı Babil Kralı Nebukadnessar'la oğlu Belşassar'ın koruması altında geçirelim. Onlara uzun süre hizmet ederek onların gözüne girelim.

¹³Ayrıca kendisine karşı günah işlediğimiz için Rabbimiz Tanrı'ya dua edin, Rabbimiz'in öfkesi, hiddeti dinsin.

¹⁴Sonuç olarak, bunlarla beraber size gönderdiğimiz kitabı yüksek sesle okumalısınız. Bayram günlerinde ve önemli toplantı günlerinde Rabbin evinde herkesin önünde günahlarınızı itiraf etmelisiniz.

Günah İkrarı

¹⁵Şöyle diyeceksiniz: Doğruluk Rabbimiz Tanrı'ya özgüdür. Bugünkü utancımız da bize özgüdür. Yahuda ulusuna, Yerus alim halkına,

¹⁶krallarımıza, prenslerimize, k ahinlerimize, peygamberlerimize ve atalarımıza özgüdür.

¹⁷      Rabbimiz'in gözünde günah i ledik,

¹⁸O'na boyun e medik, Rabbimiz Tanrı'nın sesini dinlemedik. Buyruklarına uymamızı Rab bize bildiriyordu.

¹⁹Atalarımızı Mısır'dan çıkarttığı günden ba layarak bugüne dek Rabbimiz Tanrı'nın sözünü dinlemedik, O'nun sesini dinlemeyi reddettik.

²⁰Rab'bin, atalarımızı Mısır'dan çıkararak zevk dolu bir ülkeye götürmek üzere olduğu gün, kulu Musa aracılığıyla bizi lanetlemesi ve öbür felaketler bugün kendini gösterdi, tüm acıları bugün çekiyoruz.

²¹Bize gönderdiği peygamberlere karşın, Rabbimiz Tanrı'nın sesini dinlemedik,

²²ama hepimiz kötü y re imizin buyruklarına uyduk. Yabancı tanrılara hizmet eder olduk, böylece Rabbimiz Tanrıyı g cendirdik.

2 Bu nedenle Rab hakkımızda -İsrail'i yöneten yargı larımız, krallarımız,  nderlerimiz, İsrail ve Yahuda'daki erkeklerimiz hakkında- verdiği hükmü yerine getirdi.

²Yerus alim'e yaptıklarına benzer bir olay dünyada asla görülmemiştir. Bütün bunlar Musa'nın yasasında yazılanlara uygundu.

³Hepimiz oğullarımızla kızlarımızın etini yemek durumuna düşmüştük.

⁴Bundan başka hepimizi etrafımızdaki krallıkların eline verdi; bize tiksintiyle, kınamayla baktılar.

⁵Efendiler; olacağımıza köle durumuna düştük; çünkü Rabbimiz Tanrı'ya karşı günah işlemiş, O'nun sesini dinlememiştik.

⁶Doğruluk Rabbimiz Tanrı'ya özgüdür. Bugünkü utancımız ise bize ve atalarımıza özgüdür.

⁷Rab'bin bize bildirdiği felaketler şimdi başımıza geldi.

⁸Buna karşın, Rab'bin gözüne girmek için kötü yüreğimizin buyruklarına uymaktan vazgeçmedik.

⁹Böylece Tanrı bizi felakete sürüklemek için uygun anı bekledi. Çünkü Rab adildir, bize verdiği buyruklar karşısında nasıl davrandığımıza bakar.

¹⁰Biz O'nun sesini dinlemedik, oysa O bize buyruklarına uymamızı söylüyordu.

Kurtuluş İçin Dua

¹¹Şimdi, Rabbimiz, İsrail'in Tanrısı, sen güçlü beceriyle, belirtilerle, doğaüstü olaylarla, büyük güçle ve uzanmış kolla ulusunu Mısır ülkesinden dışarı çıkarttın. Kendine ünlü bir ad yaptın.

¹²Biz günah işledik, seni reddettik, ey Rabbimiz Tanrı, tüm buyruklarına karşı geldik.

¹³Bize karşı öfken dinsin, çünkü bizleri dağıttığın ulusların arasında sadece bir azınlık oluşturuyoruz.

¹⁴Rabbimiz, duamızı, yakarışımızı dinle! Onurun için bizi kurtar! Gözüne girelim ve bizleri ele geçirenler bunu görsün.

¹⁵Böylece tüm dünya senin Rabbimiz Tanrı olduğunu bilsin. Çünkü İsrail ve ondan gelenler senin adını taşıyor.

¹⁶Rabbimiz, bulunduğun kutsal yerden aşağıya bak, bir an düşün. Bize bak ve dinle.

¹⁷Rabbimiz, bize bak ve gör. Aşağıda, Şeol'de bulunan ölüler, bedenleri soluksuz kalanlar Rableri'ni övemezler ve O'nun buyruklarına uyamazlar.

¹⁸Ama acı içinde olan, başı eğik, dermansız kendi yolunda giden, bakışlarında umudunu yitirdiği görülen kişi seni över ve buyruklarını yerine getirir Rabbim.

¹⁹Rabbimiz Tanrı, merhamet için sana yakarırken, atalarımızla krallarımızın doğruluklarından ötürü yakarmıyoruz.

²⁰Hayır. Öfken ve hiddetin bize yöneldi, kulların peygamberler bunu bildirmişlerdi. Onlar şöyle dediler:

²¹"Rabbimiz diyor ki: Boynunuzu bükün, Babil Kralı'na teslim olun. O zaman atalarınıza verdiğim ülkede kalırsınız.

²²Ama Rabbiniz'in sesini dinlemezseniz ve Babil Kralı'na teslim olmazsanız,

²³Yahuda kentlerinde, Yerus alim sokaklarında sevinç ve mutluluk    lıklarını, gelin ve güvey seslerini susturaca ım. Bütün  lke, içinde kimsenin ya amadı ı boş bir   le d n yecek."

²⁴Ama biz sesini dinleyip Babil Kralı'na teslim olmadık. Sen de kulların peygamberler aracılığıyla yapacağını bildirdi in ve söz verdiğin şeyleri yerine getirdin: Krallarımızla atalarımızın kemiklerinin mezarlarından dışarı atılacaklarını s ylemi tin.

²⁵Ger ekten onların kemikleri günün sıca ında ve gecenin ayazında havaya fırlatıldı. İnsanlar açlıktan, vebadan ve kılıçtan geçirilerek korkunç acılar içinde  ld ler.

²⁶B ylece  srail ve Yahuda halkının k t l   nden dolayı, senin adını taşıyan bu halkı da bugün bu duruma getirdin.

²⁷Yine de ey Rabbimiz Tanrı, bize karşı iyili ine ve sonsuz sevecenli ine yara ır biçimde davrandın.

²⁸Tıpkı kulun Musa'ya söz verdiğin gibi,  srailo ulları'nın önünde yasanı yazmasını istediğin gün şöyle dedin:

²⁹"Sesimi dinlemezsen, bu büyük ve sonsuz kalabalık bir kaç kişiden ibaret kalacaktır. Çünkü onları uluslara da ıtaca ım.

³⁰ ok iyi biliyorum ki bu ulus beni dinlemeyecektir, çünkü çok inatçıdır. Ama sürgünde oldukları ülkede bütün bunları merak edecekler.

³¹Onların Rabbi Tanrı olduğumu kabul edecekler. Onlara  yle bir yürek vereceğim ki, beni dinlemelerini sa layaca ım.

³²S rg nde bulundukları ülkede beni  vecekler, benim adımı anımsayacaklar.

³³Artık inat etmeyecekler, ama Rableri'nin gözünde günah işleyen atalarının başına gelenleri anımsayarak kötü davranışlarına son verecekler.

³⁴O zaman onları,  brahim'e,  shak'a ve Yakup'a ant içerek söz verdiğim ülkeye geri g t rece im. Onlar bu ülkenin efendisi olacaklar. Onların sayısını arttırac ım, sayıları hiç azalmayacak.

³⁵Onlarla sonsuza dek sürecek bir antlaşma yapacağım. Ben onların Tanrısı olacağım, onlar da benim ulusum olacak. Ulusum olan  srail'i, ona vermiş olduğum ülkeden bir daha asla  ıkartmayaca ım."

3Her Şeye Gücü Yeten Rabbim, İsrail'in Tanrısı, acı çeken bir ruh, dirlikten yoksun bir yürek şimdi sana yakarıyor:

²Dinle ve bize merhamet et, Rabbim, çünkü sana karşı günah işledik.

³Sen sonsuza dek tahtında oturuyorsun, oysa bizler sürekli olarak ölüyoruz.

⁴Her Şeye Gücü Yeten Rabbim, İsrail'in Tanrısı, İsrail'de ölümü yakın olanların duasını dinle. Sana karşı günah işleyenlerin ve Rableri Tanrı'nın sesini dinlemeyenlerin oğullarını dinle, bu nedenle başımıza felaketler geldi.

⁵Atalarımızın yaptığı kötülükleri aklına getirme, ama kendi kudretini ve adını anımsa.

⁶Kuşkusuz sen Rabbimiz Tanrı'sın ve seni övmek istiyoruz Rabbim.

⁷Çünkü sen yüreklerimizi saygıyla doldurdun ve adını çağırmamız için bizi yüreklendirdin. Sürgündeyken seni övmeyi çok istiyoruz, çünkü sana karşı günah işleyen atalarımızın kötü isteklerini yüreklerimizden attık.

⁸Bugünkü durumumuza bak, bizler şimdiye dek sürgündeyiz. Sen bizleri dört bir yana dağıttın, tiksinti veren, lanetlenmiş, mahkûm biri gibi. Rabbimiz Tanrı'yı terkeden atalarımızın yaptığı kötülükleri böylece cezalandırdın.

Bilgeliğe Övgü

⁹Yaşam veren buyrukları dinle, ey İsrail, Dinle ve bilginin anlamını öğren.

¹⁰Neden, İsrail, neden düşmanlarının ülkesindesin, Yabancı bir ülkede günden güne yaşlanarak,

¹¹Ölülerle birlikte kirlenerek, Şeol'e gidenleri hesaba katarak?

¹²Çünkü bilgelik pınarını terk ettin.

¹³Tanrı yolunda yürümüş olsaydın, Sonsuza dek barış içinde yaşardın.

¹⁴Bilginin, gücün nerede olduğunu öğren, Usun nerede olduğunu öğren. Böylece günlerin uzunluğunu, Yaşamın nerede olduğunu öğren, Göz ışığının ve barışın nerede olduğunu öğren.

¹⁵Ama onun nerede yaşadığını kim biliyor? Onun hazinelerle dolu evine kim girdi?

¹⁶Ulusların önderleri şimdi nerede? Yeryüzündeki hayvanları bile yönetenler,

¹⁷Gökteki kuşlara buyruk verenler, İnsanlığın güvendiği gümüş ve altın biriktirenler, Sonsuz malları olanlar,

¹⁸Üstün çabalarla ve telaşla Gümüş işleyip kazanç edinenler şimdi nerede?

¹⁹Onlar yok oldu, aşağıya Şeol'e gitti. Onların yerine başkaları geldi,

²⁰Daha yeni kuşaklar gelişti. Şimdi de onlar yeryüzünü kapladı, Ama bilgi yolunu öğrenmediler, Bilginin yollarını tanıyamadılar.

²¹Oğulları bilgiyi elde edemedi, Onun yolundan uzak kaldı.

²²Kenan ülkesinde ondan söz edilmedi, Teman'da onu gören olmadı.

²³Hacer'in oğulları dünya bilgeliğini ararken, Merran ve Teman'daki tüccarlar, Masal anlatanlar, filozoflar, Bunlardan hiçbiri bilgeliğe giden yolu bulamadı, Ya da onun nerede yürüdüğünü bilemedi.

²⁴Ey İsrail, Tanrı'nın evi ne denli büyük, Ülkesi ne denli kocaman,

²⁵Olağanüstü geniş, Sonsuza dek yüksek!

²⁶Devler orada doğdu, Eski çağlardan beri onlar bizim için ünlüydü, Olağanüstü uzun, savaşta becerikli.

²⁷Tanrı onları seçmedi, Bilgiye giden yolu onlara bildirmedi.

²⁸Bilgelikten yoksun oldukları için, Kendi budalalıklarından yok oldular.

²⁹Göğe tırmanıp onu yakalayan var mı? Onu bulutlardan aşağıya getiren var mı?

³⁰Okyanusu aşip onu bulan var mı? Som altın karşılığında onu geri getiren?

³¹Ona giden yolu kimse bilmiyor, Yürüdüğü yolu kimse bulamıyor.

³²Ama O her şeyi biliyor, onu da tanıyor, Kendi akli ile onu kavradı, Yeryüzünü sonsuza dek sağlam yaptı, Onu dört ayaklı hayvanlarla doldurdu.

³³Işığı gönderiyor ve ışık gidiyor, Geri çağırıyor ve ışık titreyerek boyun eğiyor.

³⁴Yıldızlar zamanı gelince sevinçle parlıyor, Onları çağırdığı zaman yanıt veriyorlar: "Biz buradayız" diyorlar, Kendilerini yaratan için kıvançla parlıyorlar.

³⁵Tanrımız O'dur, Kimse O'nunla kıyaslanamaz.

³⁶Bilginin tüm yolunu kavradı, Onu kulu Yakup'a, Sevgilisi İsrail'e bildirdi.

³⁷Böylece onun yeryüzünde görünmesini, İnsanlar arasında dolaşmasını sağladı.

4 Bilgelik Tanrı'nın buyruklarının kitabıdır, Sonsuza dek sürecektir yasayı bildirir. Ona uyanlar yaşar, Onu terkedenler ölür.

²Geri dön, Yakup, onu yakala, Onun parlaklığı karşısında ışığa doğru yürü.

³Ününü başkasına devretme, Ayrıcalığını kendinin olmayan ulusa verme.

⁴Ey İsrail, biz ne mutluyuz, Tanrı'yı hoşnut edecek şeyleri biliyoruz.

Yemşalim'e Teselli

⁵Yürekli ol, ulusum, İsrail'in* adını yaşatan sensin.

** İsrail derken Yakup kastedilmektedir.*

⁶Seni başka uluslara sattılar, Ama yok etmek amacıyla değil. Sen Tanrı'yı kıskırttın, Bu nedenle düşmanlarına teslim edildin.

⁷Çünkü Tanrı'ya değil de cinlere kurban kesmekle Yaratanı öfkелendirdin.

⁸Seni yetiştiren sonsuz Tanrı'yı unuttun, Seni besleyen Yerusâlim'i de üzdün.

⁹Çünkü Tanrı'nın öfkesiyle karşılaştığını gören Yerusâlim Şöyle dedi: Siyon Dağı'nın komşuları, dinleyin, Tanrı bana büyük bir acı verdi.

¹⁰Çocuklarımla tutsak edildiğini gördüm, Sonsuz Olan onların başına bu yıkımı getirdi.

¹¹Onları sevinçle yetiştirdim, Yaşlı gözlerle ve üzüntüyle onların gidişini seyrettim.

¹²Hiçbiriniz beni övmesin, Ben, herkesin terk ettiği dul bir kadını. Çocuklarımla günahlarından ötürü yalnız kaldım, Çünkü onlar Tanrı'nın yasasına sırt çevirdiler,

¹³O'nun buyruklarını bilmek istemediler, Ahlak kurallarına uymadılar, Ya da adaletini gösterdiği disiplin yoluna girmediler.

¹⁴Bırakın da, Siyon Dağı'nın bu komşuları buraya gelsin. Çocuklarımla tutsaklığını size anımsatayım, Sonsuz Olan onların başına bu yıkımı getirdi.

¹⁵O uzak bir ulusu onların başına bela etti, Yabancı dil konuşan o acımasız ulusun Ne yaşlılara saygısı vardı, ne de çocuklara acıması.

¹⁶Dul kadının sevgili oğullarını alıp götürdüler, Onu, kızlarından yoksun kalmış durumda, Yapayalnız bıraktılar.

¹⁷Bana gelince, size nasıl yardım edebilirim?

¹⁸O ki bu yıkıma neden olmuştur, Sizleri düşmanın elinden kurtaracak olan yine O'dur.

¹⁹Gidin, çocuklarım, kendi yolunuza gidin! Ben burada her şeyden yoksun ve yalnız kalmalıyım.

²⁰Barış zamanındaki giysileri çıkarttım, Dilek çuluna sarıldım, Yaşamım süresince Sonsuz Olan'a yalvaracağım.

²¹Yürekli olun, çocuklarım, Tanrı'ya dua edin! O sizleri baskı yönetiminden ve düşmanın elinden kurtaracaktır.

²²Çünkü sizin kurtuluşunuzu Sonsuz Olan'dan bekliyorum, Kutsal Olan bana sevinç verdi, Yakında Sonsuz Olan'ın bağışlaması sizleri kurtaracak.

²³Gözleri yaşlı ve üzüntülü gidişinizi seyrettim, Ama Tanrı sevinç ve gönül açıklığıyla Sizleri sonsuza dek bana verecektir.

²⁴Tutsaklığınıza tanık olan Siyon Dağı'nın komşuları, Yakında Tanrı'nın sizi kurtardığını görecekler. O, her şeyi düzeltmek amacıyla araya girecektir, Sonsuz Olan'ın tüm görkemi ve parlaklığıyla.

²⁵Çocuklarım, Tanrı'dan gelen öfkeyi sabırla karşılayınız. Düşman canınızı yaktı, Ama yakında düşmanın yok olduğunu görecek, Ona boyun eğdireceksiniz.

²⁶En sevdiğim çocuklarım çetin yollardan geçti, Yağmacı düşman onları bir sürü gibi aldı gitti.

²⁷Çocuklarım, yürekli olun, Tanrı'ya dua edin, Başınıza bu felaketleri getiren, sizleri anımsayacaktır.

²⁸Kendi iradenizle ilk önce Tanrı'dan uzaklaştığınız gibi, Şimdi de geri dönün, O'nu bulmak için on misli çaba sarfedin.

²⁹Çünkü O, bu felaketleri başınıza getirdiği gibi, Sizi kurtaracak, Size sonsuza dek sevinç verecektir.

Yeruşalim'e Yardım

³⁰Yürekli ol, ey Yeruşalim, Sana bu adı veren seni teselli edecektir.

³¹Sana kötü davrananların, Düşüşünü zevkle seyredenlerin başı belaya girecektir.

³²Çocuklarının tutsak edildiği kentler altüst olacak, Oğullarını kabul eden kent sıkıntıya düşecek.

³³Çünkü düşüşüne sevinip Yıkılışına mutlu olduğu gibi, Şimdi de kendi acınacak durumuna üzülecektir.

³⁴Kalabalık kentlerin tattığı sevinçten onu yoksun kılacağım, Övünmesi yasa dönüşecek.

³⁵Sonsuz Olan'ın tutuşturduğu ateş onda uzun süre yanacak, Cinler çağlar boyu onda yaşayacak.

³⁶Ey Yeruşalim, gözlerini doğuya çevir, Tanrı'nın sana verdiği sevinci gör.

³⁷Bak, giden oğullar eve dönüyor, Doğudan ve batıdan toplanarak eve dönüyorlar. Kutsal Olan'ın buyruğuna uyarak, Tanrı'nın ululuğu karşısında sevinçle coşarak.

5 Ey Yerusalim, üzüntü ve çaresizlik giysilerini çıkartıp at, Tanrı'nın ululuğunun güzelliğini sonsuza dek kuşan,

²Tanrı'nın doğruluk giysisine sımsıkı sarıl, Sonsuz Olan'ın ululuğunun simgesi olan tacı giy.

³nk Tanrı senin görkemini Yeryüzündeki tüm uluslara göstermek istiyor.

⁴Tanrı'nın sonsuza dek sana verdiği ad şöyle olacak: "Doęruluęun barış, yüceliğin onuru."

⁵Ayaęa kalk, Yerusalim, yükseklerde dur, Gözlerini doğuya evir, Kutsal Olan'ın sözüyle Batıdan, doğudan toplanan oğullarına bak! Tanrı'nın onları anımsamasını Coşkun bir sevgiyle karşıyorlar.

⁶Seni bıraktıkları zaman yürüyerek gittiler, Beraberlerinde düşman vardı. Şimdi Tanrı onları sana geri gönderiyor, Görkemli biçimde geri gelen kraliyet prensleri gibi.

⁷nk Tanrı tüm yüksek dağların, Sonsuza dek var olan tepelerin alçalmasını buyurdu. Yeryüzünün aynı seviyede olması için Vadilerin doldurulmasını buyurdu. Böylece İsrail, Tanrı'nın ululuğu çerçevesinde, Güvenle ilerleyebilir.

⁸Tanrı'nın buyruğuyla Ormanlar ve mis kokulu ağaçlar

İsrail'e gölge saęlayacak.

⁹nk Tanrı'nın ululuğunun ışığı İsrail'e sevinçle yol gösterecek, Merhameti ve doğruluğu da beraberinde getirecektir.

YEREMYA'NIN MEKTUBU

GİRİŞ

Yeremya 'nın Mektubu 'nun sürgün edilmek üzere olan Yahudiler'e Yeremya Peygamber tarafından mektup şeklinde yazıldığı söylenmektedir. Özellikle putperestliği kınayan uzun bölümler içerir.

Ana Hatlar

1-40 Putların yararsızlığı

41-73 Putlara tapmanın budalalığı

¹Babil Kralı tarafından Babil'e tutsak götürülecek olanlara Yeremya'nın gönderdiği mektubun bir kopyasıdır. Yeremya, Tanrı'nın kendisine verdiği buyrukları onlara bildiriyordu.

²Tanrı'ya karşı işlediğiniz günahlardan ötürü Babilliler'in Kralı Nebukadnessar tarafından Babil'e sürgün edileceksiniz.

³Babil'e gittikten sonra orada uzun yıllar kalacaksınız, yedi kuşağa dek. Ondan sonra sizleri esenlik içinde evlerinize geri göndereceğim.

⁴Babil'de gümüşten, altından ve tahtadan yapılmış, omuzlarda taşınan ve putperestleri dehşete düşüren tanrılar göreceksiniz.

⁵Uyanık olun. Yabancıları taklit etmeyin, onların tanrılarından korkmayın. Bu tanrılara tapanların onların önünde ya da arkasında kalabalık bir halde yürüdüklerini göreceksiniz.

⁶Tam tersine yüreklerinizde şöyle deyin: "Efendimiz, yalnız sana tapınmamız gerek."

⁷Çünkü meleğim sizlerle beraberdir, yaşamınızı o yoklayacaktır.

Putların Yararsızlığı

⁸Sanatkârlar bu tanrıları altın ve gümüşle kaplamışlar, dillerini cilalamışlardır. Bunlar sahtedir ve konuşamazlar.

⁹Bu putperestler altın alırlar ve sanki süsü seven bir kıza verilecekmiş gibi, tanrıları için taç yaparlar.

¹⁰Bazen kâhinler tanrılardan altın, gümüş aşırırlar ve bunu kendilerine harcarlar. Bazen de bunu tapınak fahişelerine armağan vermek için kullanırlar,

¹¹Gümüşten, altından ya da tahtadan yapılan bu tanrıları tıpkı insanmış gibi giydirirler.

¹²Oysa bu tanrılar üzerlerindeki mor pelerinlere karşın kendilerini kurtlara ve kararmaya karşı koruyamazlar.

¹³Onların yüzünün tozunu bile almak gerekir, çünkü tapınağın tozu onları iyice kaplar.

¹⁴Bu tanrılardan birinin elinde, bir ilin valisiymiş gibi bir asa vardır. Yine de kendisine saygısızlık edeni öldürme gücünden yoksundur.

¹⁵Bir diğerinin sağ elinde kılıç ve balta vardır, yine de savaşa ve hırsızlara karşı çaresizdir, kendisini koruyamaz.

¹⁶Bütün bunlardan anlaşılıyor ki, bunlar tanrı değildir, onlardan korkmayın.

¹⁷Herkesin kullandığı bir kap kırıldıktan sonra nasıl işe yaramazsa, tapınaklara yerleştirilen bu tanrılar için de durum aynıdır. Tapınağa girenlerin neden olduğu toz gözlerini doldurmuştur.

¹⁸Krala saygısızlık ettiği için ölüme mahkûm edilen kişinin etrafındaki kapılar kilitlenir. Aynı biçimde hırsızlardan korkan kâhinler bu tanrıların tapınaklarına kol demiri ile kapanmış, sürgülenmiş kapılar yaptırmışlardır.

¹⁹Tapınakta kâhinler kendi kullandıklarından daha fazla lamba yakarlar. Ama tanrılar bunlardan hiçbirini göremez.

²⁰Tapındaki direklerden biri gibidirler, söylendiğine göre, zeminden gelen beyaz karıncalar onları içten kemirir, süslü giysilerini de yer.

²¹Tapıntan yükselen dumanın yüzlerini kararttığını farketmezler.

²²Yarasalar, kırlangıçlar ve çeşitli kuşlar bedenlerinin ve başlarının üzerinde uçuşurlar. Kediler orada sinsi sinsi dolaşır.

²³Söylediklerimden anlayacağınız gibi, bunlar tanrı değildir, onlardan korkmayın.

²⁴Altın kaplama oldukları için oldukça süslüdürler. Ama biri kararan altını parlatmazsa, bu tanrılar kendi kendilerine parlayamazlar. Onların dökümü yapıldığı zaman, hiç bir şey hissetmediler.

²⁵Onlar için ne denli çok para ödenirse ödensin, kendilerinde hiçbir yaşam belirtisi yok.

²⁶Yürüyemedikleri için, insanların omuzlarında taşınıyorlar, bu da onların ne denli yararsız olduklarını gösteriyor.

²⁷Bu durum onlara tapınanlar için de utanç verici, çünkü yere düşerlerse onları yeniden kaldırmak zorundalar. Kaldırılınca, kendi kendilerine kimılayamazlar. Biri onları eğri olarak yatırır, doğrulamazlar. Onlara verilen armağanlar tıpkı ölümlere sunulan armağanlar gibidir.

²⁸Kâhinler onlara sunulan armağanları satar ve bundan kazanç sağlar. Öte yandan eşleri de kesilen kurbanların bir kısmını tuzlayarak saklar, ama yoksullara ya da güçsüzlere hiçbir şey vermez.

²⁹Tanrılar için kesilen kurbanlara gelince, âdet gören ya da doğum yapan kadınlar için bunlara dokunmanın bir sakıncası yoktur! Verdiğim örneklerden anlayacağınız gibi bunlar tanrı değildir, onlardan korkmayınız.

³⁰Gerçekten onlara tanrı demek olanaksızdır. Kadınlar gümüşten, altından ya da tahtadan yapılmış bu tanrılara kurban kesmiyorlar mı?

³¹Kâhinler kendi tapınaklarında, giysileri yırtılmış, saç ve sakalları tıraş olmuş durumda başı açık otururlar.

³²Halkın cenaze törenlerinde yaptığı gibi tanrılarının önünde bağırıp çağırırlar.

³³Kâhinler tanrılarının giysilerini alarak bunlarla eşlerini ve çocuklarını giydirirler.

³⁴Bu tanrılar, kendilerine yapılan iyi ya da kötü davranışlara hiçbir karşılık veremezler. Bundan öte, kralları tahta çıkartamazlar ya da tahttan indiremezler.

³⁵Ayrıca zenginlik ya da para dağıtmaya güçleri yetmez. Bir kişi onların önünde ant içer, ardından sözünde durmazsa, ondan hesap soramazlar.

³⁶Onlar insanı ölümden, güçsüzü güçlünün elinden kurtaramazlar.

³⁷Körlerin görebilmelerini sağlayamaz, başı belada olan birine yardım edemezler.

³⁸Dul kadına acıyamaz, yetime karşı eli açık davranamazlar.

³⁹Altın ya da gümüşle kaplı bu tahta tanrılar dağın kenarındaki taşlar kadar işe yarar. Onlara tapınan utanç duyacaktır.

⁴⁰Bu ortamda biri onların tanrı olduğunu nasıl düşünebilir ya da söyleyebilir?

Putlara Tapmanın Budalılığı

Kildaniler bile onları onurlandırmaz.

⁴¹Dilsiz, konuşamayan birini bulurlarsa onu Bel'e götürürler ve adamın dilini çözmesini isterler, sanki onları duyuyormuş gibi!

⁴²Bir türlü gerçeği görüp bu tanrılardan vazgeçemezler. Sağduyudan o denli yoksundurlar.

⁴³Kadınlar, bellerinin etrafında iplerle sokaklarda otururlar, buhur gibi kepek yakarlar. Yoldan geçen bir erkek bu kadınlardan biriyle yatarsa, o da yanında oturan komşusuna takılır, çünkü kimse onunla yatmamış, belindeki ip kopartılmamıştır.

⁴⁴Bu tanrılarının yanı başında gelişen tüm olaylar düzmecedir. Bu ortamda onların tanrı olduğunu biri nasıl düşünebilir ya da söyleyebilir?

⁴⁵Bu tanrıları dülgerler ya da kuyumcular yapmıştır, onlar neye karar verirlerse bu tanrılar da o biçimde ortaya çıkar.

⁴⁶Bunları yapanların yaşamı o denli uzun sürmez, onların yaptıkları şeyler nasıl tanrı olabilir?

⁴⁷Onların ardından gelen kuşaklara bıraktıkları miras kuruntudan ve hayal kırıklığından oluşmaktadır.

⁴⁸Savaş durumunda ya da bir felaket olunca, tanrılarla birlikte nerede saklanabileceklerini kâhinler aralarında görüşürler.

⁴⁹Kuşkusuz onların tanrı olmadığını herkes anlar, çünkü savaştan ya da felaketlerden kendilerini kurtaramazlar.

⁵⁰Ne olursa olsun, altın ya da gümüşle kaplı tahtadan yapılmışlardır, bunların düzmece olduğu böylece açıkça anlaşılmaktadır.

⁵¹Uluslar ya da krallar açıkça anlar ki bunlar tanrı değildir, ancak insan elinin ürünüdür ve onlarda tanrısal etkinlik yoktur.

⁵²Şimdiye dek onların tanrı olmadığından kuşku duyan bir kişi bulunabilir mi?

⁵³Bir ülkeye kral atayamazlar, insanlar için yağmur yağdıramazlar,

⁵⁴kendi işlerini düzenleyemezler, hırsızlığa uğrayan kişiyi kurtaramazlar. Gökyüzü ile yeryüzü arasında uçan kargalar kadar çaresizdirler.

⁵⁵Altın ya da gümüşle kaplı bu tahta tanrılarının bulunduğu tapınak yanacak olursa, kâhinler güvenli bir yer arayıp kaçırlar. Oysa tahta tanrılar orada durup kiris gibi yanarlar.

⁵⁶Onlar krala ya da düşmanlara karşı koyamazlar. Bu ortamda onların tanrı olduğunu biri düşünebilir ya da söyleyebilir mi?

⁵⁷Altın ya da gümüşle kaplı bu tahta tanrılar hırsızlara ya da çapulculara karşı koyamazlar.

⁵⁸Şiddete başvuran kişiler onların altın ya da gümüşünü çalabilir, giysilerini alıp gidebilir. Bu tanrılar kendi başlarının çaresine bile bakamazlar.

⁵⁹Bu düzmece tanrılardan biri olmaktansa, yürekliliğini gösteren bir kral ya da bir evde sahibinin işine yarayan bir kap olmak daha iyidir. Bu düzmece tanrılardan biri olmaktansa, içeridekileri koruyan bir ev kapısı olmak daha iyidir. Bu düzmece tanrılardan biri olmaktansa, sarayda bir tahta kolon olmak daha iyidir.

⁶⁰Güneş, ay ve yıldızlar parlaktır. Onların yapacağı bir iş vardır, onlar yumuşak başlıdır.

⁶¹Aynı biçimde şimşek çakınca çok uzaklardan görünür, rüzgâr tüm ülkelerde eser.

⁶²Bulutlar Tanrı'nın buyruğuna uyup tüm dünyanın üstünden geçer.

⁶³Ateş yukarıdan verilen buyruğa uyarak dağları ve ormanları yakar. Ama bu tanrılar gösterişte ya da güçte onlara eşit değildir.

⁶⁴Bu ortamda kişi bunların tanrı olduğunu düşünemez ya da söyleyemez, çünkü adaleti sağlamaya ya da insanlara iyilik yapmaya bunların gücü yetmez.

⁶⁵Onun için bunların tanrı olmadığını bildiğinize göre, onlardan korkmayın.

⁶⁶Onlar lanetleyemezler, kralları kutsayamazlar.

⁶⁷Ne uluslar için gökte işaretler oluşturabilirler, ne güneş gibi parlayabilirler, ne de ay gibi ışık saçabilirler.

⁶⁸Hayvanlar onlardan daha iyi durumdadır, çünkü bir sığınak arayabilirler ve kendilerine bakabilirler.

⁶⁹Bunların tanrı oldukları konusunda en ufak bir kanıt yoktur, onlardan korkmayın!

⁷⁰Altın ve gümüş kaplı tahta tanrılar bir kavun tarlasındaki korkuluk gibidirler, hiç bir şeyi koruyamazlar.

⁷¹Ondan öte altın ve gümüş kaplı tahta tanrılar bir bahçedeki dikenli çalılık gibidir, her hangi bir kuş üstüne konabilir. Ya da karanlığa atılmış bir ceset gibidir.

⁷²Bunların sırtında çürüyen mor renkli süslü ketene bakınca tanrı olmadıklarını anlarsınız. Sonunda onları da yavaş yavaş yiyip bitirecekler ve ülkeyi rezil edecekler.

⁷³Demek oluyor ki, putu olmayan erdemli kişi yeğ tutulur, çünkü o asla rezil olmaz.

AZARYA'NIN DUASI VE ÜÇ GENÇ ADAMIN EZGİSİ

GİRİŞ

Azarya'nın Duası ve Üç Genç Adamın Ezgisi, Daniel Kitabı'nın Yunanca çevirisinde kitaba eklenen başlıca üç metinden biridir. Daniel 'in 3:23 ve 3:24 ayetleri arasına eklenen bu metin, Kral Nebukadnessar'ın kızgın fırına atmasından sonra Azarya 'nın duasını ve üç genç adamın ezgisini kapsamaktadır.

Ana Hatlar

1-22 Azarya'nın duası

23-27 Kızgın fırının tanımı

28-68 Üç genç adamın ezgisi

Azarya'nın Duası

¹Hananya, Mişael ve Azarya adındaki üç genç Tanrı'ya ezgiler okuyarak ve Rabbimiz diye onu överek alevlerin arasında yürümeye başladılar.

²Ardından Azarya olduğu yerde durdu, ateşin içinde yüksek sesle dua etti:

³"Seni onurlandırır ve kutsarız, ey Rabbim, atalarımızın Tanrısı, Adın sonsuza dek yüceltilsin.

⁴Bize adilce davrandın. Bütün yaptıklarında her zaman dürüstsün, Yargıladığında her zaman doğru olanı yaparsın.

⁵Atalarımızın kutsal kenti Yeruşalim'in başına getirdiğin felaketlerde, Doğru olanı yaptın. Günahlarımızdan ötürü bu yargıya layıktık.

⁶Senin sözünü dinlemedik, sana sırt çevirdik, İşlediğimiz tüm günahlardan ötürü suçluyuz.

⁷Yapmamızı buyurduğun şeyleri yapmadık, Buyruklarına uysaydık, huzur içinde yaşardık.

⁸Ama şimdi bu yargıyı ve bu cezayı hak ettik.

⁹Bizleri düşman eline, Yasa tanımaz, kötü niyetli, küstah insanların eline, Dünyanın en kötü kralının eline teslim ettin.

¹⁰ Bugün utancımızdan ağzımızı açmaya bile cesaret edemiyoruz, Biz, sana tapınanlar rezil olduk.

¹¹Yine de, kendi onurun için, Aramızdaki antlaşmayı bozma, Bizi sonsuza dek terk etme,

¹²Yardımlını bizden esirgeme. İbrahim'e verdiğin sözü tut, onu severdin, Kulun İshak'a ve kutsal ulusun İsrail'in babası Yakup'a Verdiğin sözü tut.

¹³Sen onlara gelecek kuşaklarının Gökteki yıldızlar kadar Ve kumsaldaki kum taneleri kadar Sayısız olacağına dair söz vermiştin.

¹⁴Ama şimdi Rabbim, Tüm uluslar arasında sayıca en az olan biziz. Nerede olsak, günahlarımızdan ötürü, Gözden düşmüş biçimde yaşıyoruz.

¹⁵Şimdi ne kralımız, Ne peygamberlerimiz ne de önderlerimiz var. Ateşte kurban yakmak, adak sunmak, armağan vermek, Buhur yakmak için tapınağımız yok. Sana adaklar sunup bağışlamayı elde etmek için Bir yerimiz yok.

¹⁶Ama biz sana tövbe eden ruhlarımızla, Övüngenlikten vazgeçen pişman yüreklerimizle ve alçakgönüllülükle yalvarıyoruz, Yalvarışımız kurban edilen koçların, öküzlerin ve binlerce semiz kuzunun yerini alsın.

¹⁷Tövbemizi kabul et, bugün nefsimiz sana kurban olsun, Buyruklarını canı gönülden izleyelim. Sana güvenenler asla hayal kırıklığına uğramaz.

¹⁸Şimdi tüm yüreğimizle buyruklarına uymaya, Sana tapınmaya ve sana dua etmeye söz veriyoruz.

¹⁹Bize karşı sevecen ol, bizi bağışla, bizi asla rezil etme.

²⁰Rabbim, olağanüstü etkinliklerine yaraşır biçimde Bizi kurtar, adını yücelt.

²¹Bize kötü davrananların tümünü rezil et, Onları utandır, güç ve kudretlerini kaybetsinler, Direnişleri kırılsın.

²²"Salt senin yücelikle tüm dünyayı yöneten Tanrı ve Rab olduğunu böylece öğrensinler."

²³Üç genci kızgın fırına atan kralın hizmetçileri, fırına yağ, katran, keten ve çalı çırpı atarak ateşi besliyordu.

²⁴Alevler yetmiş beş adım yüksekliğine kadar çıktı.

²⁵Hatta dışarı yayılarak fırının yanında duran Babilliler'i yakıp bitirdi.

²⁶Ama Rab'bin bir meleği üç gencin bulunduğu ateşin içine indi. O melek alevleri bir yana itti,

²⁷böylece orada meltem serinliği oluştu. Ateş gençlere dokunmadı ve hiç bir şekilde onlara zarar vermedi.

Üç Genç Adamın Ezgisi

²⁸Orada, fırının içinde üç genç adam yeniden Tanrı'yı öven ezgiler söylemeye başladılar:

²⁹"Rabbim, atalarımızın Tanrısı, seni övüyoruz,

³⁰Seni kutsasınlar, övsünler, yüceltsinler. Ulu ve kutsal adın sonsuza dek övülsün, yücelsin.

³¹Kutsal ululuğunun tapınağında seni kutsasınlar, Sonsuza dek her şeyin ötesinde seni yüceltsinler, Ulu kılsınlar!

³²Gökteki tapınağında Keruvlar'ın* arasında taht kurdun, Aşağıya ölümler diyarına bakıyorsun, Sonsuza dek seni övsünler, onurlandırsınlar.

³³Krallık tahtında otururken seni övsünler, Sonsuza dek yüceliğine ruhsal ezgiler okunsun.

³⁴Gökkubbede seni kutsasınlar, Sonsuza dek her şeyin ötesinde Seni yüceltsinler, ulu kılsınlar.

³⁵Tüm evren, Rabbi kutsa, O'nu yücelt, sonsuza dek öv.

³⁶Gökkubbe, Rabbi kutsa, O'nu yücelt, sonsuza dek öv.

³⁷Rab'bin melekleri, hepiniz Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

³⁸Gökkubbenin üstündeki yağmurlar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

³⁹Gökteki güçler, hepiniz Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁰Güneş ve ay, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴¹Gökteki yıldızlar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴²Sağanak yağmurları ve çiğ damlaları, Hepsiniz Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴³Rüzgarlar, hepiniz Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁴Ateş ve ısı, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁵Kuru soğuk ve kavuran ısı, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁶Çiğ damlaları ve sulu kar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁷Günler ve geceler, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁸Gün ışığı ve karanlık, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁴⁹Don ve soğuk, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁰Buz ve kar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵¹Yıldırım ve fırtına bulutları, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵²"Bırakın da yeryüzü Rab'bi kutsasın, O'nu yüceltsin, sonsuza dek övsün

⁵³Dağlar ve tepeler, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁴Yeryüzünde yetişen her şey Rab'bi kutsasın, O'nu yüceltsin, sonsuza dek övsün.

⁵⁵Göller ve ırmaklar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁶Su kaynakları, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁷Balinalar ve deniz hayvanları, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁸Bütün kuşlar, hepiniz Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁵⁹Bütün sığırlar ve yabanıl hayvanlar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶⁰"Yeryüzündeki tüm insanlar, Rab'bi kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶¹İsrail ulusu, Rabbin'i kutsa, O'nu yücelt, sonsuza dek öv.

⁶²Rab'bin kâhinleri, Rabbiniz'i kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶³Rab'bin kulları, Rabbiniz'i kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶⁴Tüm insanlar, Rabbiniz'i kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶⁵Kutsal ve alçakgönüllü kişiler, Rabbiniz'i kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün.

⁶⁶"Hananya, Azarya ve Mişael, Rabbiniz'i kutsayın, O'nu yüceltin, sonsuza dek övün. O bizi ölümler diyarından kaçırdı, Bizi ölümün güçlü elinden kurtardı. Bizi kızgın fırından çıkarttı, Bizi ateşten kurtardı.

⁶⁷Tanrı'ya şükredin, çünkü O iyidir, Sevgisi sonsuza dek sürer.

⁶⁸Rab'be tapan tüm kişiler, O'nu övün, Bütün tanrıların Tanrısı'nı yürekten övün, O'na şükredin, Çünkü O'nun sevgisi sonsuza dek sürer."